

Le *Cedre* est une association à but non lucratif, relevant du périmètre des opérateurs de l'Etat. Sa première raison d'existence est une mission de service public fixée par les instructions ministérielles relatives à la lutte contre les pollutions accidentelles marines et des eaux intérieures, intégrant une permanence opérationnelle 24h/24, pour conseiller les responsables de la lutte.

Cette 14^e journée d'information du *Cedre* est ouverte à tous dans la limite des places disponibles tout comme les précédentes : le poids d'Internet en cas de pollution majeure (00), au-delà du pétrole brut (01), l'impact environnemental (02), les épaves potentiellement polluantes et leur devenir (03), la gestion des déchets (04), le *Prestige* et la coopération internationale (06), les pollutions accidentelles en eaux intérieures et estuariennes (07) et les pollutions accidentelles par substances dangereuses (08).

Cedre is a non-profit making association, with a public service mission. Its primary function is to be available around the clock to advise authorities in charge of accidental pollution response for inland and marine waters.

This Information Day, open to any interested person, subject to seating availability, will be the fourteenth in a series of sessions ranging from lessons from the Braer incident (95) to potentially pollutant wrecks and their fate (03), waste management (04), international cooperation (06), accidental pollution of inland and estuarine waters (07) and accidental pollution by HNS (08).

Inscription : formulaire téléchargeable sur le site Internet du *Cedre* (www.cedre.fr). Participation aux frais, 100 euros, repas compris.

Booking: registration form available on our website (www.cedre.fr). Contribution to costs, 100 Euros, lunch included.

INHES (Institut National des Hautes Etudes de Sécurité)

Les Borromées

3 avenue du Stade de France

93218 Saint-Denis-La-Plaine CEDEX

Téléphone : + 33 (0) 1 55 84 53 00

Par le RER B : depuis le centre de Paris, prendre le RER B5 direction « Mitry-Claye » ou B3 direction « Charles de Gaulle » et descendre à la gare de « La Plaine Stade de France » sortie « avenue du Président Wilson », dans la direction opposée au Stade de France.

Par le Bus : lignes 552 et 253, arrêt « La Plaine Stade de France ».

14^e journée d'information
du *Cedre*

Pollutions accidentelles des eaux, IMPACT des Évolutions Juridiques et Réglementaires

*Accidental water pollution,
impact of
Legal and Statutory Evolution*

Jeu

INHES

Saint-Denis-La-Plaine



Cedre - 715, rue Alain Colas - CS 41836 - F29218 BREST CEDEX 2 - Tél. : 33(0)298331010
Fax : 33 (0)298449138 - Courriel : annie.tygreat@cedre.fr - Internet : www.cedre.fr

Les journées d'information du *Cedre* portent généralement sur des thématiques techniques ou d'intervention. Cette année, notre comité stratégique a souhaité que nous fassions le point sur les évolutions juridiques ou réglementaires concernant les pollutions accidentelles des eaux.

De nombreux textes internationaux ou nationaux sont en train de changer les règles de la prévention, de la préparation et de la lutte contre les pollutions accidentelles et opérationnelles par hydrocarbures et substances chimiques dangereuses aussi bien dans les eaux marines que dans les eaux douces.

Dans la tradition de ces journées d'information, plutôt que les aspects purement juridiques, ce sont les conséquences pratiques et opérationnelles de ces textes qui seront mises en lumière.

Cedre's Information Days generally address technical or response-related topics. This year, Cedre's strategic committee were keen for us to review the legal or statutory evolutions concerning accidental water pollution.

Numerous international or national texts have altered or are soon to alter the regulations governing prevention, preparedness and response to accidental and operational pollution by oil or chemical substances, both in marine and fresh waters.

As is the custom of these Information Days, rather than focusing on the purely legal aspects, it is the practical and operational consequences of these texts that will be brought to light.

Café et accueil à partir de 9 heures
Coffee and welcome from 9 am

Matinée sous la présidence de Monsieur Clément Lavigne,
Président du Comité Stratégique du *Cedre*

Prévention des pollutions / Pollution prevention

- 9h30 Objectifs de la journée / *Objectives of the day* - Clément Lavigne, Président du Comité Stratégique du *Cedre*
- 9h40 Les évolutions apportées à l'organisation des secours maritimes/ *Evolutions to the organisation of the maritime transport* - Michel Babkine, secrétariat général de la Mer
- 10h00 Le vetting / *Vetting procedures* - Pierre Karsenti, TOTAL SA
- 10h20 La Loi sur l'Eau / *The French water law* - « ONEMA »
- 10h40 Pause / *Break*

Préparation et intervention / Preparedness and response

- 11h10 La loi de modernisation de la sécurité civile/ *French law on the modernisation of civil protection: a new response organisation* - Philippe Estiez, DSC
- 11h30 Les plans communaux de sauvegarde/ *Local contingency plans* - Christelle Mailly, *Cedre*
- 11h50 La convention internationale sur les épaves / *International convention on the removal of wrecks* - Jean-Luc Hall, Ministère de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire (MEEDDAT) / DAM
- 12h10 Débat / *Round table*
- 12h40 Déjeuner / *Lunch*

Après-midi sous la présidence de Monsieur Gilbert Le Lann,
Directeur du *Cedre*

Sanctions - Réparation / Penalty - Restoration

- 14h15 La loi sur la responsabilité environnementale : nouveau dispositif pénal en matière de pollution marine/ *French law on environmental responsibility: a new tool for the suppression of operational discharge* - Yann Rabuteau, Allégans
- 14h35 La loi sur la responsabilité environnementale : le point de vue des communes / *French law on environmental responsibility: a local standpoint* - Jacques Mangold, Vigipol
- Pause / *Break*
- 14h55 Les évolutions récentes du régime international CLC-FIPOL/ *Recent evolutions of the international regime CLC-IOPC Fund* - Katharina Stanzel, IOPC Fund
- 15h15 La convention Bunker / *Bunkers convention* - Grégory Le Bot, DELMAS
- 15h35 Débat / *Round table*
- 15h55